بيـــان صحفـــــي
Press Release

التاريخ: الأربعاء، 4 فبراير 2015

عقـــدَ مجلس إدارة المصرف المركـــزي اجتماعـــه الأول لســنة 2015 فـــي تمـــام الســـاعة التاســعة والنصف من صباح يـــوم الثلاثاء الموافـــق 3 فبرايـــر 2015 في أبوظبي، برئاســـة معالي خليفـــة محمـــد الكندي، رئيس مجلس الإدارة، وحضور معالـــي خالـــد جمعة الماجد، نائب رئيـــس مجلـــس الإدارة ومعـــالي مبارك راشـــــد المنصوري، المحافـــظ، وأصـــحاب الســـعادة أعضاء مجلس الادارة: يونس حاجي الخوري، خالـــد محمـــد ســـــالم بالعمـــى، خالـــد أحمـــد الطايـــر، حمد مبـــارك بو عميـــم، وحضور كل من سعادة محمـــد علـــي بـــن زايـــد الفلاســـي، نائـــب المحافـــظ، ســـعيد عبد الله الحامز مســـاعد المحـــافظ لشـــؤون الرقابة على البنوك، سيف هـــادف الشامســـي مســـاعد المحـــافظ لشـــــؤون الســـياســـة النقديّـــة والاســـتقرار المالي ومجموعة من كبـــار موظفـــي دائرة الرقابـــة علـــى البنـــوك فـــي المصـــرف المركزي.

اطلع المجلس على تقرير بشأن نتائج ومخرجات اجتماع فريق العمل الذي يقـــوم بمراجعـــة نظـــام أعمـــال الصرافـــات ونظام المنشـــآت الماليّة غيـــر المصـــرفيّة **NBFI**، ووجه بالانتهاء في أسرع وقـــتٍ ممكـــن مـــن المراجعة المطلوبة ورفع تقرير بذلك للمجلس في اجتماعه القادم.

Date: Wednesday, 4 February 2015

The Board of Directors of Central Bank of the UAE held its 1st meeting for 2015 at 9:30a.m. on Tuesday, 3rd February 2015, in Abu Dhabi, under the chairmanship of H.E. Khalifa Mohammed Al Kindi, Chairman of the Board. The meeting was attended by H.E. Khalid Juma Al Majid, Deputy Chairman, H.E. Mubarak Rashed Al Mansoori, the Governor, and Board members, Their Excellencies Younis Haji Al Khoori, Khalid Mohammed Salem Balama, Khalid Ahmed Altayer, Hamad Mubarak Bu Amim, as well as by Mohamed Ali Bin Zayed Al Falasi, Deputy Governor, Saeed Abdullah Al Hamiz, Assistant Governor for Banking Supervision, Saif Hadef Al Shamsi, Assistant Governor for Monetary Policy and Financial Stability and a group of senior Banking Supervision Division staff.

The Board reviewed a report on the conclusions and output of meeting of the Work Team assigned to review the Moneychangers Regulation and the Non-banking Financial; Institutions Regulations. The board instructed that the required reviews be finalized expeditiously, and a report on the subject be forwarded to the board at its upcoming meeting.

واطلع المجلس أيضاً على تقرير دائرة السياسة النقدية والاستقرار المالي، بشأن النسب الاحترازيّة الكليّة للنظام المصرفي/ الاستقرار المصرفي ومؤشرات السيولة لدى القطاع المصرفي.

The Board also reviewed a Monetary Policy & Financial Stability Department report on macro-prudential ratios for the banking system/ banking stability and liquidity indicators of the banking sector.

كما اطلع المجلس على تقرير دائرة الرقابة على البنوك بشأن تطبيق متطلبات بازل **III** من قبل البنوك العاملة في الدولة ووافق على بعض التوصيات الواردة في التقرير وقام بتشكيل لجنة منبثقة من المجلس لمتابعة الموضوع.

The Board also reviewed the Banking Supervision Department's report on the implementation of Basle III requirements by banks operating in the UAE. The Board approved some of the recommendations set forth in the said report, and formed a committee, consisting of members of the board, to follow-up the issue.

ثمّ استعرض المجلس الطلبات المقدمة من البنوك والمؤسسات الماليّة الأخرى العاملة في الدولة بتوسيع نشاطها وفتح فروع جديدة لها، حيث وافق المجلس على الطلبات المستكملة للشروط حسب القانون والأنظمة المعمول بها والخاصّة بكل نشاط على حده.

The Board then reviewed applications submitted by banks & other financial institutions operating in the UAE for the expansion of their activities and opening new branches. The Board approved the applications that fulfilled the conditions as per the law and regulations applicable to each individual business activity.

وناقش المجلس تقريراً بشأن آخر مستجدات مشروع استراتيجيّة تقنيّة المعلومات بالمصرف المركزي ووجه بالإسراع من الانتهاء في تنفيذ المشروع.

The board reviewed another report regarding developments in the Central Bank's IT Division's Strategy Project and instructed speedy completion of the said project.

واستكمل المجلس مناقشة باقي الموضوعات المدرجة على جدول أعماله والموضوعات الأخرى المستجدة واتخذ القرارات المناسبة بشأنها.

The Board then proceeded to discuss the remaining topics listed on its agenda, as well as other emerging topics and took appropriate decisions in this regard.